

CUHK Newsletter

Vol. 4.12 No. 49 December 1993



通

訊

Some 60,000 members of the public were attracted to the campus on 20th and 21st November when the University held its triennial open day.

The two-day function was organized by the

Organizing Committee of the 1993 CU Open Day with full support from the University's four constituent colleges.

After a traditional lion's dance, the official opening ceremony began at 3.00 p.m. on 20th November at the podium of the Science Centre. Officiating guests included Mr. David W. K. Sin, member of the University Council;

Prof. Charles K. Kao, vicechancellor; Prof. S. W. Tam, pro-vice-chancellor; the Hon. Eric Li Ka-cheung, chairman of the Commission for Youth; Dr.

'93 Open Day

Deanna Lee Rudgard, executive

secretary of the Lee Hysan Foundation; and Miss Ho Kit-man, chairlady of the Organizing Committee of the 1993 CU Open Day.

After an opening address by the vice-chancellor and a speech by the Hon. Eric Li, prizes for the Open Day Essay Competition and the 30th Anniversary Photography Competition were presented to winners by Mr. David Sin, and 30th Anniversary Scholarships were awarded to 14 outstanding students by Dr. Deanna Lee Rudgard.

Open day activities were largely centred around the University Mall, where departmental societies and interest groups put up exhibitions on various themes and performed interesting experiments for visitors. There were counters to sell books published by the University Press and other souvenir items. There were also public lectures, video shows, games, and food stalls to sell snacks like Japanese sushi.

Many buildings around the Mall and many student hostels

were open to visitors. Groups of elderly people and secondary students were frequently seen touring these facilities with CU students as guides.

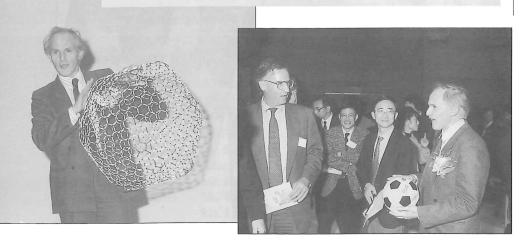
A highlight of the programme on the first day was a debate on whether exit and entry freedom of Hong Kong people should be given concrete assurance after 1997. The debate was conducted by Mr. T. L. Tsim, director of The Chinese University Press. Two teams each consisting of one academic staff, one student, and one guest speaker were formed to represent the proposition and the opposition. This year the guest

speakers were Legislative Councillor Ms. Emily Lau and Mr. Tsang Yok Shing, chairman of the Democratic Alliance for Betterment of Hong Kong.

In the evening, a variety show was held at the Sir Run Run Shaw Hall by the organizing committee of the open day. Through different performances students expressed how they felt about studying and living on campus.

All in all, the open day was a successful attempt to let the public know more about the University and its students. The next open day will be held three years later in 1996.

The Celestial Sphere That Fell to Earth



A public lecture in commemoration of the University's 30th anniversary was presented by the Faculty of Science on 23rd November in the Shaw College Lecture Theatre. Prof. Harold Kroto, co-discoverer of C_{60} , was invited to deliver a talk on ' C_{60} Buckminsterfullerene, the Celestial Sphere That Fell to Earth'.

Prof. Kroto, Royal Society Research Professor of the School of Chemistry and Molecular Sciences at the University of Sussex, UK, discovered C₆₀, the third allotropic form of carbon (after graphite and diamond), in 1985. It has been named Buckminsterfullerene because the molecular structure resembles the basic pattern of the

geodesic domes devised by Buckminster Fuller. Composed of 60 carbon atoms and displaying an elegant symmetry in its structure, Buckminsterfullerene was 'Molecule of the Year 1991' and has inspired immense research interest among chemists, physicists, and materials scientists. According to Prof. Kroto, it has vast potentials for the synthesis of novel compounds and promises exciting applications.

Prof. Kroto believed it would take at least five more years for the properties of C_{60} to be fully understood, and pointed out that application research into C_{60} might help the development of high temperature superconducters and ferromagnets.

New Language Learning Centre Opens on Campus

An Independent Learning Centre (ILC) was formally opened on 30th October to provide self-access language learning facilities for staff and students.

Located on the fourth floor of the Tin Ka Ping Building, ILC is equipped with a wide range of self-access materials including software teaching packages, audio and video tapes, laser discs, CD-ROM discs, language worksheets, and a selection of books, magazines, and newspapers. A satellite dish on the building makes foreign language television broadcasts available. The ILC also contains a Writing Centre which provides one-to-one tutorial services for undergraduates, postgraduates, and staff members who want to improve their writing skills.

The centre is open to the entire University community and is run by the English Language Teaching Unit. Its main goals are to encourage students to assume personal responsibility for their continued language learning and to enhance their language skills in a variety of ways. While set up primarily to meet the English language needs of CUHK, the ILC will likely be offering assistance for other language studies in the future.

Officiating at the opening ceremony were Prof. S. W. Tam, provice-chancellor; Dr. H. H. Ho, dean of arts; Dr. Michelle Chase of the English Language Teaching Unit; and Mr. David Tang, founder of the Community English Language Laboratory.

The Kwok Sports Building was formally opened on 15th November 1993 by Dr. J. S. Lee, life member of the University Council, Mr. C. F. Kwok, chairman of Kai Yue Cheong Limited, and Prof. Charles K. Kao, vice-chancellor of the University.

Located right next to the University Sports Centre, the new three-storey building houses six squash courts, the Department of Sports Science and Physical Education, sports science research laboratories, and a classroom.

The new sports facility has been named the Kwok Sports Building to record the generous donation of the Kwok's family to the University.

In his opening address, Prof. Kao said that the new building made possible a quicker pace of growth in the UniverKwok Sports Building Formally Opened



sity's physical education programmes and sports science research.

The University will offer a new full-time undergraduate programme in sports science and physical education next year. The first degree programme of its kind in Hong Kong, it is designed to prepare students for future careers in sports coaching and sports management in primary, secondary and tertiary institutions as well as in the public sector.

International Conference on Moral and Civic Education



An international conference on moral and civic education was organized on campus from 19th to 22nd November by the University's Faculty of Education, in association with the Hong Kong Institute of Educational Research, the departments of educational administration and policy, psychology, and religion, and the Hong Kong Educational Research Association.

The event attracted over 100 participants from different disciplines and professions. Renowned scholars from mainland China, Hong Kong,

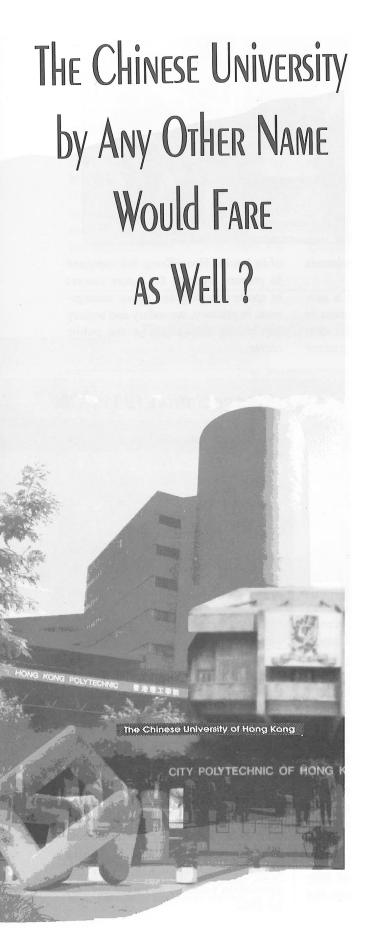
Taiwan, Singapore, Israel, Canada, UK and USA delivered a total of 41 papers and discussed important issues in moral and civic education. They identified several areas on which future attention and efforts should be centred: ways to bridge the gap between theory and practice, comparative studies of ideals and concepts of moral and civic education in different cultural contexts, and the complex relationship among moral education, civic education, environmental education, peace education and human rights education in a new era of global cooperation.

Staff Association 1993 AGM



The Staff Association of The Chinese University of Hong Kong held its annual general meeting at the Shatin Hsin Kuang Restaurant on 26th November 1993. The function was followed by a dinner party, Karaoke and a lucky draw, and was attended by some 300 members and guests.

The meeting approved AGM minutes of 1992 and the president's and honorary treasurer's reports. It also approved the appointment of the association's auditor and legal advisers for 1994.



On 2nd July 1963, Mr. E. B. Teesdale, the Colonial Secretary, wrote to inform the Hon. C. Y. Kwan., chairman of the Provisional Council of this university, that on the advice of [the Executive] Council, the Governor has decided that the name [of the new university] shall be The Chinese University of Hong Kong.'

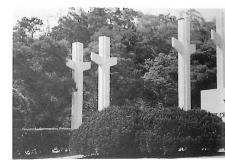
This name was, in fact, chosen by the Provisional Council for government endorsement. What other alternatives had been considered? Why was 'The Chinese University of Hong Kong' the best choice?

At a time when several local institutions of higher learning are searching for new names to reflect their new university status, let us look at some of the suggestions put forward to founders of this university for consideration 30 years ago, and why they were not adopted.

Absence of Specific Guidelines

The first Fulton Commission which recommended the

establishment of a new Chinese university did not go into the naming of the university at all. When the government finally announced its plans for the university in early 1963, therefore, a host of possible names were suggested by various parties and much discussion was generated in the local press about the best name to use.



Some suggestions were inspired by geographical considerations; some were linked with the names of distinguished persons; others tried to reflect the new university's objectives, constitution, or cultural heritage.

Geographical Names

Kowloon University (九龍大學)

The principal objection to this name was that while the university's administrative headquarters would be temporarily accommodated in offices in Kowloon, its permanent campus was to be found in the New Territories.

Shatin University (沙田大學)

The name in Chinese might suggest that the University was built on sand. The name in English was frequently mispronounced by foreigners.

Nan Hai University (南海大學)

The District of Nan Hai (南海郡), which included the present-day Guangdong Province and the region where Hong Kong now stands, was set up by Qin shi Huang di(秦始皇帝), the first emperor to unify China in 221 BC. This name was considered unsuitable because

- (1) it is very similar to 'Nan Yang University' (南洋大學) in Singapore and 'Nan Fang University' (南方大學) in Guangzhou, and will easily cause confusion;
- (2) Qin shi Huang di was notorious for burning the Chinese classics:
- (3) Nan Hai has for a long time been the name of a particular county in Guangdong Province, a county that has absolutely no relevance to the new university.

New Territories University (新界大學)

This name associates the university far too exclusively with the New Territories.

Beacon Hill University

Beacon Hill overlooks Hung Mui Kuk (紅梅谷), the site originally proposed for the new university. But its official name in Chinese (筆架山) carries no meaning of 'guidance' or 'inspiration' as its English counterpart does, and is inappropriate as the name of a university.

Hin King University (顯徑大學)



The name 'Hin King' was derived from the names of two villages — Hin Tin (顯田) and Sheung King Hou (上徑口) — both found near the Hung Mui Kuk campus site. Since a better site at Ma Liu Shui was later granted to the University, and since in Mandarin the suggested name is

pronounced in the same manner as '險徑' (meaning a dangerous and difficult path), the suggestion had to be dropped.

'Personal' Names

Clementi University (金文泰大學)

Sir Cecil Clementi, Governor of Hong Kong from 1925 to 1930, was a sinologue known for his concern for educational developments in the territory. However, a well-known secondary school on Hong Kong Island had already been named after him and to use his name again for the University might imply an association between the two.

Royal Names

The use of the names of leading members of the Royal Family was open to two major objections: (1) There had been no precedent in the Chinese education tradition for a high seat of learning to be so named. (2) Royal names when rendered into Chinese tend to be meaningless, and can be pronounced very differently in different Chinese dialects. Some such pronunciations might depart far from the English original.

Names to Reflect Cultural Heritage, Educational Goals, or Constitution

Tung Wen University (同文大學)

'Tung Wen' (同文) refers to the unification of the forms of Chinese characters. This name was not favoured because it did not signify the interflow of cultures and would evoke an undesirable association with 'Tung Wen Shu Yuan' (同文書院), a school operated by the Japanese in Shanghai in the early 20th century.

Ming Tak University (明德大學)

'Ming Tak' (明德) means to 'illustrate illustrious virtue' and is taken from the *Book of the Great Learning* (《大學》), an important work in the Chinese classics.

The same two characters however form part of the motto of the University of Hong Kong (明德格物), and it would be rather odd to use them as the name of the new university.

San Yi University (三一大學)

'San Yi' means 'three in one' — three (san) constituent colleges in one (yi) university. But to those not familiar with the history of the University, the same words may mean the Holy Trinity or a date that is particularly memorable (like June 4).

Chung Wah University (中華大學)

The literal meaning of this name is 'the university of China', which is not entirely appropriate for a university established in Hong Kong, a British colony.

The Federal Chinese University of Hong Kong (香港聯合中文大學) or Hong Kong Chinese Federal University (香港華聯大學)

The Chinese Colleges Joint Council (an organization with representatives from the three original colleges) had early on indicated its objection to the inclusion of the word 'federal' in either the Chinese or English name of the new university. They pointed out that other federal-type universities such as London University or the University of Toronto were not saddled with such an appendage in their names. To respect the Joint Council's feelings, the Provisional Council adopted neither of these proposals, noting that the first one was particularly unsuitable, as its Chinese version might imply that the new university was primarily an enlarged United College.

What's in Its Name?

The Provisional Council's final choice was 'The Chinese University of Hong Kong', which they believed could best convey the institution's Hong Kong connection and its cultural heritage.

The late Dr. Choh-Ming Li, founding vice-chancellor, had this to say about the name of the University in the first *Vice-Chancellor's Report*:

'The name of The Chinese University, in Chinese, may mean the use of Chinese as the principal language of instruction. It may also mean a university with a firm background in Chinese culture. Being the only Chinese institution of higher learning in the community and one of the few major universities in the free world in which Chinese is a principal medium of instruction and research, the University has a unique mission to fulfil.'

And he made clear in his speech at the 19th congregation in October 1978 what this 'mission' is:

'... what is unique is that we have dedicated ourselves to a special mission, namely, the introduction and development of

Chinese data into each and every one of the academic disciplines.

'In a nutshell, The Chinese University of Hong Kong is the University that seeks to include a Chinese dimension in all academic disciplines.'

Whether or not members of the Provisional Council had the same ideas and expectations in mind when they chose the University's name is uncertain. What is certain is that after 15 years of service the University's first vice-chancellor found their choice most 'proper and appropriate'.

New Publications of the University Press

- The following books will be sold at a 20 per cent discount to staff members at the University Bookshop, John Fulton Centre.
- The Other Hong Kong Report 1993, edited by Choi Po-king and Ho lok-sang, 556 pages, paperback, HK\$138.
- Ch'en Tzu-ang: Innovator in T'ang Poetry, by Richard M. W. Ho, 248 pages, hardcover, HK\$198.
- Pacific Asia in the 21st Century: Geographical and Developmental Perspectives, edited by Yue-man Yeung, 358 pages, hardcover, HK\$220.



- Prof. Charles K. Kao, vice-chancellor, has been reappointed by HE the Governor as a member of the Board of Overseers for the Institute of Biotechnology for two years from 18th September 1993. Prof. Kao has also been nominated to serve as a member of the Association of Commonwealth Universities (ACU) Council for 1993-94, representing Group III: 'Other Parts of the Commonwealth'.
- Dr. Serena S. H. Jin, reader in translation, has been appointed by HE the Governor as a member of the Bilingual Laws Advisory Committee for two years from 30th October 1993.
- Dr. Cheung Mui-ching, reader in psychology, has been appointed by HE the Governor as a member of the Advisory Committee on Social Work Training and Manpower Planning for two years from 1st November 1993.
- Dr. Kenneth W. Y. Leung, lecturer in journalism and communication, has been reappointed by HE the Governor as a member of the Advisory Committee

- on Travel Agents for one year from 1st November 1993.
- Prof. Ho Kam Fai of the Department of Social Work has been appointed by HE the Governor as a member of the Pensions Appeal Panel for three years from 9th November 1993.

Service to the Community and International Organizations

- Prof. Leslie Young of the Department of Finance has been nominated by the University to serve as a member of the Committee on Management and Supervisory Training of the Vocational Training Council up to 31st March 1995.
- Dr. Wong Tze-wai, senior lecturer in community and family medicine, has been renominated by the University to serve as a member of the Scientific Committee on AIDS.
- Dr. Ng Lun Ngai-ha, reader in history, has been invited to serve as honorary adviser of the Hong Kong Museum of History for two years from 1st October

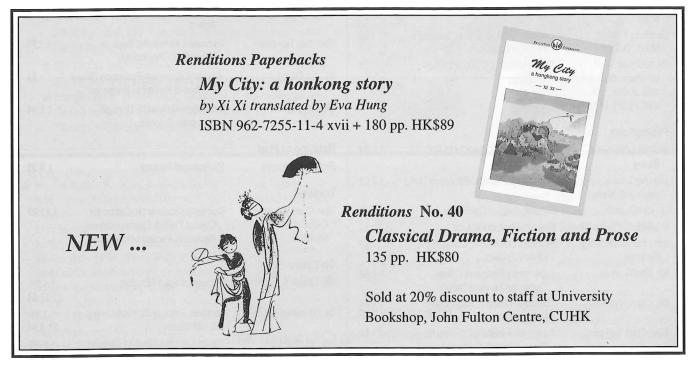
- 1993. Dr. Ng has also been appointed as a member of the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan (Hong Kong Awards) Selection Committee from 1st April 1993.
- Dr. Joseph Lau, statistician of the Centre for Clinical Trials and Epidemiological
 - Research, has been invited to serve as a member of the Committee on Education and Publicity on AIDS for two years from 5th November 1993.
- Dr. Peter French, reader in nursing, has been elected a member of the Council of the College of Nursing, Hong Kong, for four years from its 1994 Annual General Meeting.
- Dr. Cheng Chun Yiu, reader in orthopaedics and traumatology, was elected a Fellow of American College of Surgeons(FACS) on 15th October 1993.

(All information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

Personalia

Information in this section can only be accessed with CWEM password.

Information in this section can only be accessed with CWEM password.



We welcome your contributions

- 1. Items for the next issue (mid-January 1994) should reach the Editor by 24th December 1993.
- 2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, c/o the Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 6097297; fax. 6035503).
- 3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. Articles without Chinese translations will appear in the English version of the Newsletter only. No anonymous letters will be published.
- 4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not wish to have their articles amended should indicate clearly in writing.
- 5. No part of this Newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
- 6. This publication has a circulation of 1,500 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K. Y. Leung Assistant Editors: Lawrence Choi; Florence Chan Graphic Artist: Stella P. C. Lai

ANNOUNCEMENTS

Staffing Arrangements on Christmas and New Year's Eves

The following staffing arrangements for Christmas Eve and New Year's Eve have been endorsed by the University since 1983 and will apply on 24th and 31st December this year:

- For essential service units such as the Health Service, the Library System, the Operation Unit of the Computer Services Centre, the Security Unit and the Maintenance Office of the Buildings Office, a task force should remain on duty on both days to provide basic services.
- For all other offices in the University, a skeleton crew should be appointed to be on duty in the morning to handle urgent matters and answer enquiries. These offices will be closed in the afternoon.
- 3. The skeleton staff on duty on either day will each be given compensation leave of half a day.

Library Hours during Christmas and New Year Holidays

The University Library, college libraries and the Li Ping Medical Library will be closed on 25th, 26th, 27th December 1993 and 1st, 2nd and 9th January 1994.

The opening hours of these libraries will be slightly different from the usual between 22nd December 1993 and 9th January 1994. The Li Ping Medical Library will resume normal opening hours from 3rd January 1994 while all other libraries from 10th January 1994. For details please read notices posted at the entrance to each library.

Staff Bus Arrangements

Subscribers for the University staff bus service please note that the Transport Unit has arranged for the homing staff buses to leave the Benjamin Franklin Centre large car park at 12.45 p.m. on Christmas Eve (24th December) and New Year's Eve (31st December).

Gifts? Bribery?

The University is a public body listed under the Schedule of the Prevention of Bribery Ordinance (CAP201, Laws of Hong Kong). All University employees are classified as 'public servants' under the ordinance and should be wary of accepting gifts which could be construed as being offered to them in connection with their 'public' duties.

As the Christmas and New Year holidays are approaching, members of the staff who wish to give away or accept any gifts in this festive season and who are in doubt as to whether such gifts are permissible under the law should first consult the Prevention of Bribery Ordinance.

Copies of the ordinance are available for reference at the University Library and its branch libraries, as well as the Information and Public Relations Office (2nd floor, University Administration Building).

Staff Review of Non-teaching Staff Members on Terms of Service (B) & (C)

The Administrative Affairs Committee and the Sub-committee on Junior Staff Affairs have sent out invitations to department chairmen/unit heads to invite nominations and recommendations concerning the retirement, extension of service and promotion of non-teaching staff members on Terms of Service (B) and (C). The deadline for submission is Monday, 31st January 1994. The committees will not consider applications from individual staff members, who may, however, discuss their promotion prospects with their department chairmen/unit heads.

Reimbursement of Course Fees to Terms of Service (B) & (C) Staff

The University will soon consider requests for reimbursement of fees to staff members on Terms of Service (B) & (C) who will attend training courses which start in or after January 1994. Applications from staff members in the faculties and departments and the following administrative units should be forwarded, together with written recommendations by department chairmen/immediate supervisors, to the faculty deans/unit heads concerned for consideration:

Vice-Chancellor's Office

College Offices

Registry

Secretariat

Bursary

Personnel Office

Office of Director of Administrative Services

Office of the Graduate School

Office of Industrial and Business Development

Applications from all other units should be forwarded, together with recommendations by unit heads, to Mr. S. S. Tam, Secretary, Administrative Affairs Committee, c/o Personnel Office, University Administration Building on or before 8th January 1994. To be eligible for consideration, applications must be submitted before the training courses start. Enquiries may be directed to the Personnel Office (Ext. 7286).

Mandarin and Cantonese Courses for Staff and Spouses

The New Asia Yale-in-China Chinese Language Centre will again offer Mandarin and Cantonese courses to the University's staff and their spouses from 18th January to 19th April 1994.

The following courses have been tentatively scheduled every Tuesday and Thursday from 2.30 to 4.15 p.m. at the Fong Shu Chuen Building:

- (1) Beginner's course in Mandarin for foreigners;
- (2) Beginner's course in Cantonese for foreigners;
- (3) Beginner's course in Mandarin for non-Mandarin speakers of Chinese origin;
- (4) Beginner's course in Cantonese for non-Cantonese speakers of Chinese origin.

The size of each class will be limited to eight students and the minimum number of students to form a class is four. Enrolment will be on a first-come-first-served basis.

Basic tuition fee for each course is HK\$3,995. The University will subsidize 40 per cent of the tuition fee for all *full-time* academic and administrative staff as well as their spouses who are expected to be with the University for at least two years, and who are *not receiving a language study subsidy* from any other source. For enrolment, please contact the Chinese Language Centre at Ext. 6727-9 before 10th January 1994.

Academic Equipment Grants Committee

The composition of the Academic Equipment Grants Committee for the period 1st July 1993 to 30th June 1994 is as follows:

Chairman Prof. Thomas C. W. Mak

Members Dr. John Deeney (Faculty of Arts)

Dr. Philip Fu (Faculty of Business

Administration)

Dr. Leslie N. K. Lo (Faculty of Education)

Mr. Thomas T. C. Choy (Faculty of Engi-

neering)

Prof. Arthur K. C. Li (Faculty of Medicine)

Prof. Kenneth Young (Faculty of Science)

Dr. Leung Kwok (Faculty of Social Science)

Prof. S. T. Chang (Science-Engineering

Complex Management Committee)

Mr. D. A. Gilkes

Dr. Stanislaus Hu

Dr. Stamslaus IIu

Secretary Mr. Louis Heung

Committee on Water Sports Facilities

Members of the Committee on Water Sports Facilities have been reappointed for two years from 1st November 1993 as follows:

Chairman Mr. D. A. Gilkes

Members Mr. Vincent Chen (Director of Buildings

Office)

Miss Hon Kwai-yue (Director, Physical Education Unit)

Dr. Klaus Baumann (Staff Boat Club)

Dr. Norman Y. S. Woo (Marine Science

Laboratory)

Secretary Mr. Yau Tze-man (representing the Director

of Student Affairs)

Revision of Dental Charges

With effect from 1st January 1994, the University Health Service will adjust the charges for dental services for University staff on Terms of Service 'A', 'B' and 'C' as well as students. For further information, please contact the dental clinic at Ext. 6412.

Shaw College Activities

Founder's Day Celebration

Shaw College will celebrate its sixth Founder's Day on Wednesday, 12th January at 3.00 p.m. in the college's lecture theatre.

Open Lecture by Sir Run Run Shaw Distinguished Visiting Scholar 1994

Prof. Fei Xiao-tong, Sir Run Run Shaw Distinguished Visiting Scholar 1994, will deliver a public lecture entitled 'Stages of the Recent Economic Development in Rural China' on Thursday, 13th January at 5.00 p.m. in the college's lecture theatre. All are welcome.

Chung Chi College Staff Club

1993-94 Executive Committee

The Chung Chi College Staff Club has elected its executive committee for the year 1993-94:

Chairman Dr. Kwok Siu Tong
Vice-chairman Prof. Tunney Lee
Treasurer & Welfare Mr. K. C. Yuen
Secretary Ms. Amy Y. K. Cheng

Sub-Committees

Club House Management Dr. Leung Jin Pang

Mr. Joseph W. F. Luk

Cultural Activities Mr. Dang Shu Leung

Mr. Stephen Hui Dr. Wong Kam Fai

Membership Mr. Laurence K. W. Chiu Social Activities Dr. Fong Wing Ping

Dr. Leung Yee

Christmas Party

The college staff club will jointly organize the 1993 Christmas party with the Chung Chi College Social Committee on 20th December. Programmes will include carol singing, children's games, meeting Santa Claus, lucky draw and karaoke. For details, please call Ms. Shady Tai (6035259) or Ms. Amy Cheng (6096992).